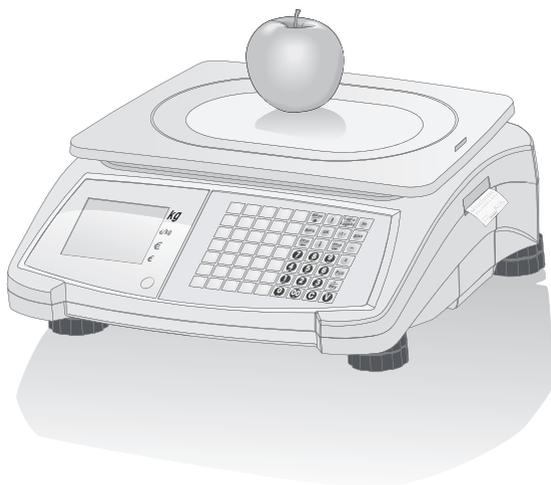




# **Skipper 5000**

## **Mode d'emploi**





# Table des matières

<b>1</b>	<b>Votre nouvelle balance de vente au détail</b>	<b>5</b>
1.1	Fonctions les plus importantes	5
1.2	Consignes de sécurité	5
1.3	Documents connexes	5
1.4	Maintenance	5
1.5	Destination conforme	5
1.6	Vue d'ensemble de l'appareil	6
1.6.5	Options/accessoires	8
1.7	Légal pour le commerce	9
1.7.1	Légal pour le commerce	9
1.7.2	Information métrologique	9
<b>2</b>	<b>Configuration et réglages de l'appareil</b>	<b>10</b>
2.1	Contenu de la livraison	10
2.2	Configuration de la balance	10
2.2.1	Exigences posées à l'emplacement de la balance	10
2.2.2	Mise à niveau de la balance	10
2.2.3	Montage de la tour (en option)	11
2.3	Insérez le papier	12
2.4	Insérer l'accu	13
2.5	Connexion au réseau électrique	13
2.6	Mise en service	14
2.7	Mise hors service	14
2.8	Redémarrage	14
2.9	Nettoyage	14
2.10	Mise au rebut	15
<b>3</b>	<b>Fonctionnement rapide et aisé</b>	<b>16</b>
3.1	Entrée libre	16
3.2	Travailler avec les PLU	16
3.2.1	Appeler un PLU	16
3.2.2	Appeler un PLU avec des touches fixes	17
3.2.3	Utilisation des PLU de quantité et de la fonction de multiplication	17
3.3	Tarage	18
3.3.1	Tarage d'un contenant	18
3.3.2	Tare manuelle	18
3.4	Réglage du zéro	19
<b>4</b>	<b>Vente active</b>	<b>20</b>
4.1	Pesée avec un prix unitaire par 100 g	20
4.2	Tare client / fonction panier	20
4.3	Modifier prix: définitif	21
4.4	Accorder une remise	21
4.4.1	Accorder une remise pour un article individuel	21
4.4.2	Accorder une remise sur la somme totale	22
4.5	Entrée / sortie d'argent liquide	22
4.6	Travailler avec plusieurs vendeurs	22
4.6.1	Travailler avec plusieurs vendeurs sur une balance (vendeurs multiples)	22
4.6.2	Travailler avec plusieurs balances (vente accompagnée)	23
4.7	Sauvegarde / restauration de données via une clé USB	23
4.7.1	Clés USB recommandées	23
4.7.2	Sauvegarde de données sur une clé USB / restauration de données depuis une clé USB	23
<b>5</b>	<b>Menu</b>	<b>24</b>
5.1	Fonctionnement du menu	24
5.1.1	Entrée dans le menu	24
5.1.2	Fonctions des touches dans le menu	24
5.1.3	Navigation dans le menu	24
5.1.4	Quitter le menu	25
5.1.5	Entrée de texte	25
5.2	Description du menu	26
5.2.1	Vue d'ensemble	26

5.2.2	Menu données	27
5.2.3	Menu de configuration	30
5.2.4	Menu rapports	34
5.3	Conseils de configuration	35
5.3.1	Conseils pour la configuration d'ensemble et de PLU	35
5.3.2	Exemple de création d'un PLU	36
5.3.3	Configurer des touches fixes de PLU	37
5.3.4	Configuration du panneau de contrôle	38
5.3.5	Connexion de la balance à un réseau ou un ordinateur	39
5.3.6	Rapports	39
<hr/>		
<b>6</b>	<b>Que faire si ...?</b>	<b>40</b>
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Caractéristiques techniques et accessoires</b>	<b>43</b>
7.1	Caractéristiques techniques	43
7.2	Conformité	43

# 1 Votre nouvelle balance de vente au détail

## 1.1 Fonctions les plus importantes

Félicitations pour votre nouvelle balance. Cette balance robuste avec son fonctionnement sur accu, son tiroir-caisse amovible et son imprimante de ticket intégrée facilite la vente confortable, mobile tout en maintenant la précision la plus élevée.

Votre nouvelle balance se distingue non seulement par sa mobilité, mais également par sa capacité de mise en réseau et dont transfert rapide de données depuis et vers un ordinateur. Ceci vous permet par exemple de faire fonctionner des balances intégrées qui sont connectées pour créer rapidement et facilement des rapports de vente.

## 1.2 Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité de base

- Lisez cette notice d'utilisation avant d'utiliser la balance.
- Suivez attentivement les instructions de cette notice d'utilisation.
- Rangez cette notice d'utilisation près de la balance pour consultation future.
- Ne laissez pas du personnel non formé utiliser ou nettoyer la balance.
- N'ouvrez pas la balance.
- Débranchez toujours la balance du réseau électrique avant le nettoyage et la maintenance.

### Consignes de sécurité pour le fonctionnement sur accu

- L'accu ne doit pas entrer en contact avec des solvants chimiques, de l'huile ni de l'eau.
- Tenez les accus à l'écart de la chaleur et du feu.
- N'ouvrez pas l'accu.



**ATTENTION**

**Risque d'explosion si l'accu est remplacée par un type incorrect**

– Éliminez les accus utilisées conformément aux instructions.

## 1.3 Documents connexes

Pour des documents supplémentaires concernant votre nouvelle balance de vente au détail (p. ex. fiche technique), veuillez consulter le site web suivant:

<http://www.ohaus.com/skipper5000>

## 1.4 Maintenance

- Seul du personnel autorisé peut ouvrir et réparer la balance. Veuillez contacter votre représentant local.

## 1.5 Destination conforme

- Utilisez la balance uniquement pour le pesage conformément à ce manuel.
- Utilisez la balance uniquement dans des endroits secs.
- Tout autre type d'utilisation et de fonctionnement allant au-delà des limites des spécifications techniques est considéré comme non conforme.

### Usage abusif

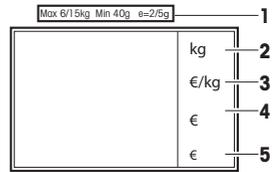
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement industriel et agressif.

## 1.6 Vue d'ensemble de l'appareil

### 1.6.1 Afficheur

L'affichage est structuré comme suit tant du côté vendeur que du côté client:

- 1 Information métrologique
- 2 Affichage du poids
- 3 Prix unitaire
- 4 Prix
- 5 Champ pour instructions ou messages d'état

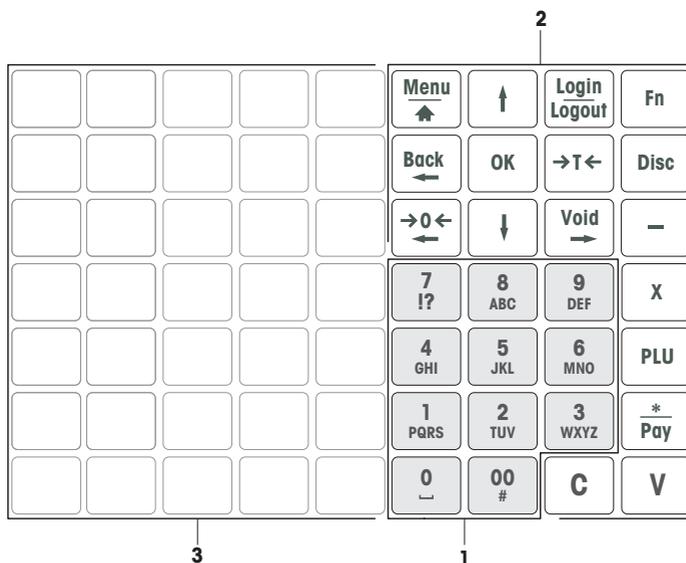


En plus du poids et du prix, les messages d'état et indicateurs suivants peuvent être affichés:

- >0<-** Le poids brut est zéro
- NET** Poids net
- X** Mode quantité
- PLU** Le numéro PLU est affiché
- ST** Mode remboursement
- LS** Mode grande vente
-  Connectée à l'alimentation électrique
-  Etat du réseau/communication, selon les réglages dans le menu *Icone Réseau*.
-  Allumée: la balance est en fonctionnement sur accu, le nombre de segments illuminés indique l'état de charge
- Clignote: accu déchargée  
Charger ou remplacer l'accu.
-   Clignote et symbole d'alimentation allumé: l'accu est en charge

## 1.6.2 Clavier

Le clavier est divisé en trois zones:



1 Pavé numérique

3 Touches fixes

2 Touches de fonction

En plus de leur fonction principale, certaines touches de fonction ont une ou plusieurs fonctions auxiliaires.

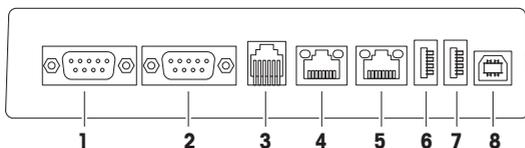
### 1.6.3 Touches de fonction

Touche	Nom	Fonction
	Touche Menu	Entrée dans le menu
	Touche Retour	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée ou faites un double clic pour retourner rapidement au mode de pesage
	Touche Retour	Revenir à l'écran précédent ou effacer l'imputation et l'appel PLU
	Touche Zéro	Réglage du zéro
	Touche gauche	Aller à l'article de gauche
	Touche flèche vers le haut	Aller à l'article précédent
	Touche OK	Confirmer la sélection
	Touche flèche vers le bas	Aller à l'article suivant
	Touche Connexion / Déconnexion	Entrée dans le menu d'affectation de vendeur
	Touche Tare	Tarer la balance
	Touche Annuler	Annuler l'article
	Touche droite	Aller à l'article de droite

	Touche fonction	Accès à l'entrée de prix négatifs
	Touche Remise	Entrer la remise en pour cent ou en valeur absolue
	Touche moins	Accès à l'entrée de prix négatifs
	Touche quantité	Entrer la quantité
	Touche PLU	Commute entre l'entrée du prix par numéro PLU et l'entrée directe du prix unitaire
	Touche étoile	Sous-total des articles ou clôture du paiement
	Touche vendeur	Confirmer l'entrée de l'article, appeler le ticket ou clôturer le paiement
	Touche effacer	Efface toutes les entrées

### 1.6.4 Raccordements

La balance dispose des raccordements suivants à sa face inférieure:



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> RS-232/COM A pour un scanner ou ordinateur          | <b>5</b> LAN B, pour l'établissement d'un réseau de balances |
| <b>2</b> RS-232/COM B pour un scanner ou ordinateur          | <b>6</b> USB 1, pour connecter une clé USB                   |
| <b>3</b> Connexion pour tiroir-caisse                        | <b>7</b> USB 2, pour connecter une clé USB                   |
| <b>4</b> LAN A, pour l'établissement d'un réseau de balances | <b>8</b> Esclave USB, pour connecter le PC                   |

### 1.6.5 Options/accessoires

Les options/accessoires suivants sont disponibles afin d'améliorer les performances de votre balance:

- Tour pour positionner l'afficheur du client à hauteur des yeux
- Accu pour fonctionnement mobile

 Si vous désirez ajouter une option/accessoire à votre balance, veuillez contacter votre représentant.

## 1.7 Légal pour le commerce

### 1.7.1 Légal pour le commerce

Lorsque la balance est utilisée dans le commerce ou pour une application sous contrôle légal, elle doit être configurée, vérifiée et scellée conformément aux réglementations des poids et mesures. L'acheteur porte la responsabilité de s'assurer que toutes les exigences légales applicables sont respectées. Comme les exigences de vérification varient selon la juridiction, l'acheteur devrait contacter son bureau local des poids et mesures s'il n'est pas familiarisé avec les exigences.

Pour les produits vendus en Europe, le processus de vérification a été complété en usine. Ces produits ont été scellés et la plaque signalétique comprend des marquages supplémentaires de métrologie. Ils peuvent être mis en service immédiatement. Si cela est exigé par les P & M, des autocollants supplémentaires seront déjà appliqués sur l'appareil.

Pour les produits vendus dans d'autres régions, le processus de vérification doit être effectué sur le lieu d'utilisation. Afin d'empêcher l'accès aux réglages de calibrage et métrologiques, la balance doit être scellée à l'aide d'un sceau de papier ou d'un plomb.

### 1.7.2 Information métrologique

Les balances vérifiées en usine portent cette identification sur l'emballage. Les balances identifiées par le M vert sur la plaque signalétique peuvent être utilisées immédiatement.



Les balances vérifiées en deux phases portent cette identification sur l'emballage.

Ces balances ont déjà été vérifiées dans une première phase (déclaration de conformité directive 2009/23/CE). La deuxième phase de la vérification doit être réalisée sur le site d'utilisation par le service après-vente certifié. Veuillez contacter votre représentant local.



**i** Les balances de précision moyenne utilisées pour le commerce légal doivent être soumises à un calibrage et à une vérification.

Respectez les directives métrologiques en vigueur dans votre pays.

## 2 Configuration et réglages de l'appareil

### 2.1 Contenu de la livraison

Contrôlez que la livraison est complète:

- Balance
- Plateau en acier inoxydable
- Câble d'alimentation
- Rouleau de tickets
- Guide rapide

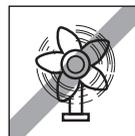
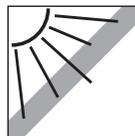
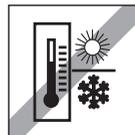
### 2.2 Configuration de la balance

#### 2.2.1 Exigences posées à l'emplacement de la balance

L'emplacement correct est critique pour la précision du pesage.

##### Conditions pour un emplacement idéal:

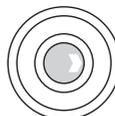
- Pas de chocs ni vibrations
- Pas de fluctuations excessives de température
- Pas d'ensoleillement direct
- Pas de courants d'air importants
- Sélectionnez un lieu d'installation stable, sans secousses et, si possible, horizontal pour votre balance.



#### 2.2.2 Mise à niveau de la balance

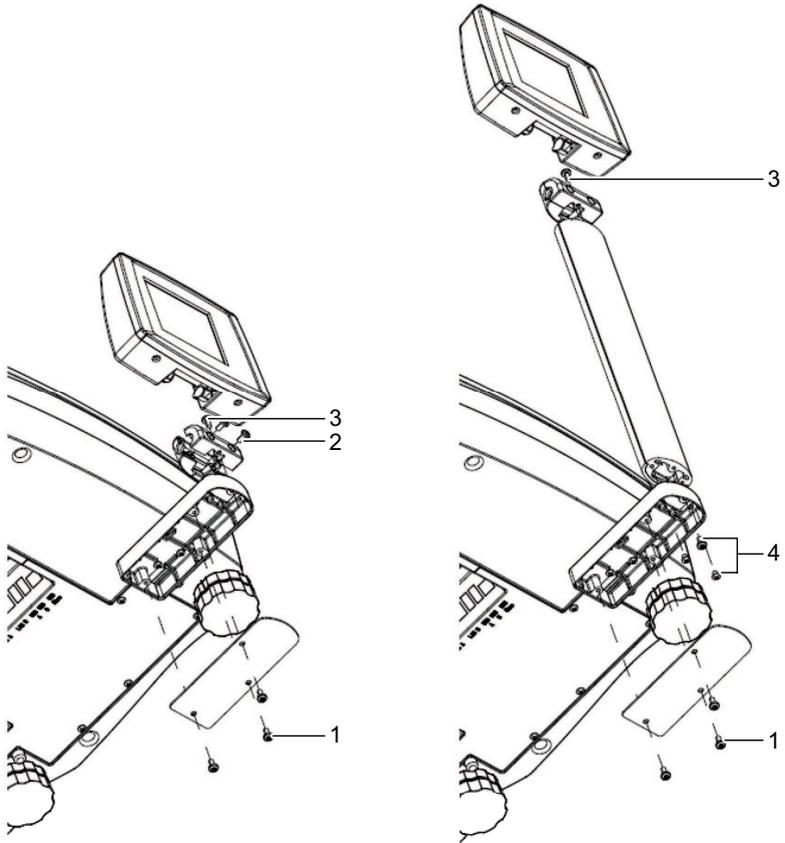
Seule une balance parfaitement alignée à l'horizontale fournit des résultats de pesage exacts. Afin de faciliter la mise à niveau, la balance est équipée d'un niveau à bulle.

- Pour la mise à niveau, tournez les pieds réglables de la balance jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau soit positionnée dans le cercle intérieur.



### 2.2.3 Montage de la tour (en option)

La tour est disponible en option pour monter l'afficheur du client à hauteur des yeux.



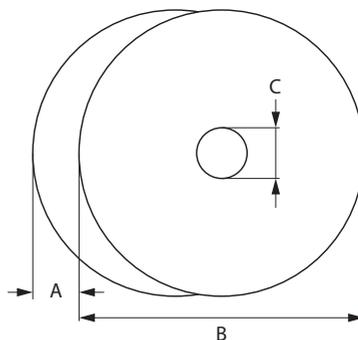
- 1 Retirer les 3 vis (1) dans le bas de la balance pour enlever le couvercle.
- 2 Déconnecter les câbles et tirer le câble hors de la balance.
- 3 Retirer les 2 vis (2) en dessous de l'afficheur et enlever l'afficheur.
- 4 Retirer la vis (3) et enlever l'adaptateur.
- 5 Retirer 3 vis (4) du bas de la tour.
- 6 Faire passer le câble à travers la tour.
- 7 Monter la tour sur la base de la tour avec les 3 vis (4).
- 8 Monter le couvercle avec les 3 vis (1).
- 9 Faire passer le câble à travers l'adaptateur et monter l'adaptateur sur la tour avec la vis (3).
- 10 Connecter le câble à l'afficheur et placer l'afficheur sur l'adaptateur.

## 2.3 Insérez le papier

### 2.3.1 Format de papier

Les rouleaux de tickets ou d'étiquettes doivent avoir les dimensions suivantes:

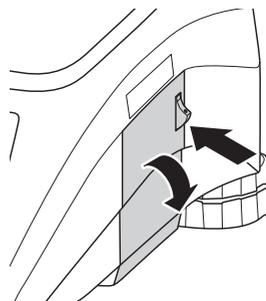
- A** max. 57 mm
- B** max. 63 mm
- C** sans limite



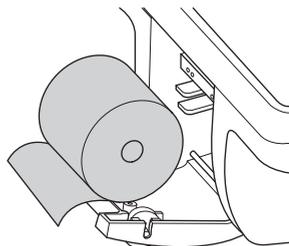
- i** • Le papier utilisé ne doit pas avoir une épaisseur supérieure à 0,12 mm.
- Le grammage du papier ne devrait pas être inférieur à 48 g/m<sup>2</sup>, le grammage recommandé est de 55 g/m<sup>2</sup>.
- Ne claquez pas la porte de l'imprimante: ceci l'endommagerait.

### 2.3.2 Insérer le rouleau de tickets

- Pour ouvrir la porte de l'imprimante, appuyez sur le bouton sur la porte de l'imprimante.



- 1 Placez le rouleau de tickets dans le compartiment à papier.
- 2 Tirez le papier vers l'extérieur.
- 3 Fermez la porte de l'imprimante et déchirez l'excès de papier.



## 2.4 Insérer l'accu

 La balance peut fonctionner sur accu.



### AVERTISSEMENT

#### Domage à l'accu

L'accu peut être endommagée en cas d'installation incorrecte.

- 1 Faites attention à la polarité correcte de l'accu. Les pôles positif (+) et négatif (-) ne doivent pas être mis en court-circuit.
- 2 **Utilisez uniquement des accus d'origine du fabricant.**

- 1 Enlevez le plateau de charge.
- 2 Enlevez le couvercle du compartiment de l'accu.
- 3 Connectez l'accu au connecteur dans le compartiment de l'accu.
- 4 Placez l'accu dans le compartiment de l'accu.
- 5 Fermez le compartiment de l'accu.
- 6 Remettez le plateau en place.



- 
- La durée de vie de l'accu est affectée par les conditions de chargement et de déchargement.
  - En cas d'utilisation correcte, la durée de vie de l'accu peut atteindre env. 500 cycles de chargement.
  - Un accu entièrement chargée offre une autonomie de jusqu'à 20 heures. La capacité de l'accu dépend de l'intensité d'utilisation et diminue avec l'âge.
  - L'autonomie de l'accu est réduite si l'accu n'a pas été utilisée pendant une période de temps prolongée (deux mois).
  - On recommande de charger l'accu au moins tous les 3 mois.
  - Si l'accu n'a pas été utilisée pendant une période de temps prolongée, chargez l'accu au moins trois fois et utilisez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée.
  - Le temps de chargement diminue si l'accu n'est pas entièrement déchargée.
  - Spécification de l'accu: Accu plomb-acide, 12 V / 5,5 Ah.

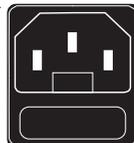
## 2.5 Connexion au réseau électrique



### DANGER

#### Danger de choc électrique

- 1 Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement mise à la terre.
  - 2 Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.
  - 3 Utilisez des prises de courant qui sont facilement accessibles et ne sont pas situées plus loin que la longueur du cordon d'alimentation.
  - 4 Ne retirez pas la broche de terre.
- 1 Connectez le cordon d'alimentation fourni à la douille de raccordement électrique à la face inférieure de la balance.
  - 2 Branchez la fiche dans une prise correctement mise à la terre.



## 2.6 Mise en service

- Mettez la balance en service à l'aide de l'interrupteur dans le bas à droite de la balance.
  - ⇒ Après avoir été mise en service, la balance exécute un bref test d'affichage. Tous les segments et messages d'état s'allument brièvement.
  - ⇒ La valeur GEO et la version de logiciel sont affichées.
  - ⇒ La balance est prête lorsque l'affichage de poids apparaît.
-  L'afficheur peut se désactiver automatiquement après 10 minutes si ceci est configuré dans les réglages d'économie d'énergie.

## 2.7 Mise hors service

- Mettez la balance hors service à l'aide de l'interrupteur dans le bas à droite de la balance.
-  Une sauvegarde automatique est lancée après 5 minutes. Le redémarrage de la balance durant ce processus peut demander plus de temps que d'habitude.

## 2.8 Redémarrage

- Appuyez sur l'interrupteur dans le bas à droite de la balance jusqu'à ce que le message `Redémarrage système` apparaisse.

## 2.9 Nettoyage



### ATTENTION

#### Dommages au dispositif

- 1 Avant le nettoyage, mettre l'appareil hors service et tirer la fiche de la prise.
  - 2 Ne pas ouvrir l'appareil.
  - 3 Veiller à ce qu'aucun liquide ne parvienne à l'intérieur de l'appareil.
  - 4 Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produit abrasif ni de produit de nettoyage attaquant les matières plastiques.
- 
- 1 Enlever le plateau de charge et le nettoyer avec un détergent de ménage liquide du commerce.
  - 2 En cas de fort encrassement, nettoyer la surface du boîtier avec un chiffon humidifié à l'aide d'eau additionnée d'un produit de lavage doux et bien essoré.

## 2.10 Mise au rebut

En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques. Ceci s'applique également aux pays extérieurs à l'UE selon leurs exigences nationales spécifiques.



- Veuillez éliminer cet appareil en conformité avec la réglementation locale via les points de collecte séparés pour les équipements électriques et électroniques.

Si vous avez des questions, veuillez contacter les autorités responsables ou le distributeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de transmission de cet appareil (par exemple pour une autre utilisation privée ou commerciale/industrielle), cette réglementation doit également être transmise.

Nous vous remercions pour votre contribution à la protection de l'environnement.

### Élimination des accus

Les accus contiennent des métaux lourds et ne peuvent dès lors pas être éliminés avec les ordures domestiques.

- Respectez les réglementations locales concernant l'élimination des matériaux dangereux pour l'environnement.

Pour les instructions d'élimination en Europe, consultez <http://www.ohaus.com/weee>



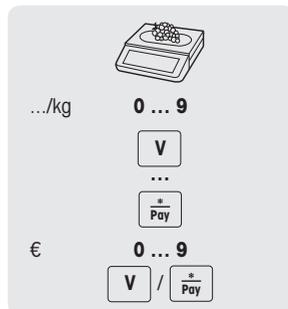
### 3 Fonctionnement rapide et aisé

**i** Les applications décrites dans ce chapitre se rapportent au travail avec un vendeur.

#### 3.1 Entrée libre

Vous pouvez peser et vendre immédiatement avec votre balance poids-prix, sans configuration préalable. Avec les réglages d'usine, la balance peut totaliser plusieurs entrées et calculer le changement de client.

- 1 Si "Entrer numéro PLU" est affiché, appuyer sur la touche PLU.  
⇒ "Entrée prix libre" est affiché.
- 2 Placer l'article sur la balance.
- 3 Entrer le prix unitaire (prix/kg) à l'aide du pavé numérique.
- 4 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
- 5 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 4.
- 6 Totaliser les articles avec la touche Etoile.
- 7 Entrer le paiement du client.
- 8 Compléter la transaction avec la touche Vendeur ou la touche Etoile (selon la configuration de la touche de clôture de paiement).  
⇒ La balance calcule le changement et imprime le ticket.



- i**
- Lorsqu'on appuie longuement sur la touche PLU, la valeur par défaut commute en permanence de "Entrer numéro PLU" à "Entrée prix libre".
  - Si vous ne désirez pas utiliser la fonction de changement de client, omettez l'étape 7. Dans ce cas, appuyer deux fois sur la touche Etoile pour totaliser et imprimer le ticket.
  - Entrer le prix comme d'habitude sans point décimal, mais avec toutes les décimales.

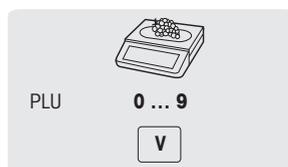
#### 3.2 Travailler avec les PLU

Vous pouvez sauvegarder vos données d'articles dans la mémoire PLU de la balance et les rappeler facilement plus tard.

Les PLU sont créés dans le menu.

##### 3.2.1 Appeler un PLU

- 1 Si "Entrée prix libre" est affiché, appuyer sur la touche PLU.  
⇒ "Entrer numéro PLU" est affiché.
- 2 Placer l'article sur la balance.
- 3 Entrer le numéro de PLU correspondant.  
⇒ Le prix unitaire et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 4 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
- 5 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 4.
- 6 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ► 16].



- i**
- Lorsqu'on appuie longuement sur la touche PLU, la valeur par défaut commute en permanence de "Entrée prix libre" à "Entrer numéro PLU".
  - Si vous découvrez que vous avez entré un numéro PLU incorrect avant d'avoir confirmé l'entrée avec la touche Vendeur, vous pouvez l'effacer avec la touche Effacer et entrer le PLU correct.

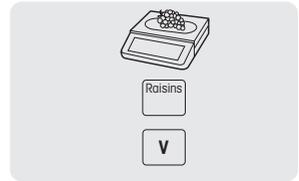
### 3.2.2 Appeler un PLU avec des touches fixes



- Vous pouvez sauvegarder les principaux PLU sur les touches du clavier de gauche.
- Il y a deux rangées de touches fixes.

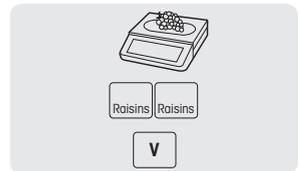
#### Touches fixes de la première rangée

- 1 Placer l'article sur la balance.
- 2 Appuyer sur la touche fixe correspondante, p. ex. "Raisins".  
⇒ Le prix unitaire et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
- 4 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 3.
- 5 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre » 16].



#### Touches fixes de la deuxième rangée

- 1 Placer l'article sur la balance.
- 2 Appuyer sur la touche fixe correspondante et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'un deuxième bip se fasse entendre.  
⇒ Le prix unitaire et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
- 4 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 3.
- 5 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre » 16].



### 3.2.3 Utilisation des PLU de quantité et de la fonction de multiplication

Avec la fonction de multiplication, vous pouvez entrer plusieurs articles pour un PLU.

- 1 Si "Entrée prix libre" est affiché, appuyer sur la touche PLU.  
⇒ "Entrer le numéro PLU" est affiché.
- 2 Entrer le numéro PLU de l'article.  
⇒ Le prix unitaire et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Appuyer sur la touche X pour appeler la fonction de multiplication.
- 4 Entrer le nombre d'articles.
- 5 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.  
⇒ La fonction de multiplication se termine.
- 6 Pour plus d'articles, répéter les étapes 2 à 5.
- 7 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre » 16].



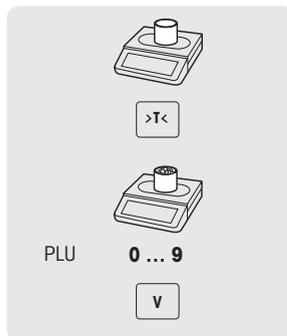
### 3.3 Tarage

#### 3.3.1 Tarage d'un contenant

**I** Cette fonction dépend de la limitation métrologique de la balance.

Si vous remplissez des contenants avec vos produits ou si les clients apportent leurs propres contenants, la fonction de tare garantit que seul le contenu est pesé et payé.

- 1 Placer le contenant vide sur la balance.
- 2 Appuyer sur la touche Tare.
  - ⇒ La balance est tarée.
  - ⇒ L'affichage de poids est remis à 0,000 kg et le symbole NET apparaît.
- 3 Remplir le contenant avec la marchandise à peser.
- 4 Appeler le PLU par le numéro PLU ou directement avec le prix unitaire.
- 5 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
- 6 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ► 16].



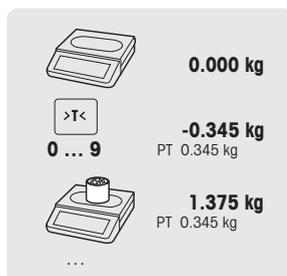
**I** Des tares connues peuvent également être entrées via le clavier, voir tare manuelle.

#### 3.3.2 Tare manuelle

**I** Cette fonction dépend de la limitation métrologique de la balance.

Si vous connaissez le poids de votre contenant, vous pouvez entrer la tare via le clavier et peser le contenant plein.

- La balance est vide et l'affichage de poids est 0.
- 1 Appuyer sur la touche Tare.
  - 2 Entrer la tare via le clavier.
    - ⇒ La balance est tarée.
    - ⇒ L'affichage de poids montre la tare comme poids négatif.
  - 3 Placer le contenant plein sur la balance.
    - ⇒ Le poids et la tare sont affichés.
  - 4 Appeler le PLU par le numéro PLU ou directement avec le prix unitaire.
  - 5 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur.
  - 6 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ► 16].

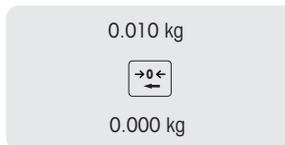


### 3.4 Réglage du zéro

**i** Cette fonction dépend de la limitation métrologique de la balance.

Suite à un encrassement du plateau de charge ou des influences extérieures, il peut arriver que l'affichage de poids n'affiche plus 0,000 kg lorsque le plateau de la balance est déchargée. Dans de tels cas, la balance doit être remise à zéro.

- Appuyer sur la touche Zéro.
- ⇒ L'affichage de poids est mis à zéro.



## 4 Vente active

### 4.1 Pesée avec un prix unitaire par 100 g

**I** Pour de nombreux produits, les clients sont habitués à un prix par 100 g. Si le PLU est défini comme prix unitaire au kg, les réglages suivants doivent être faits pour la pesée avec un prix unitaire par 100 g :

- "100 g" est activé dans le sous-menu F215.
- Une touche définie comme "Touche '100g'" dans le sous-menu F232.
- Le prix unitaire PLU peut être divisé par 10, p. ex., 2,90.

- 1 Placer l'article sur la balance.
- 2 Appeler le PLU.  
⇒ Le prix unitaire (au kg) et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Appuyer sur la touche [100 g].  
Si nécessaire, entrer votre mot de passe.  
⇒ L'indicateur 100 g et le prix unitaire par 100 g sont affichés pour cet article.
- 4 Confirmer le poids avec la touche Vendeur.
- 5 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 4.
- 6 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



### 4.2 Tare client / fonction panier

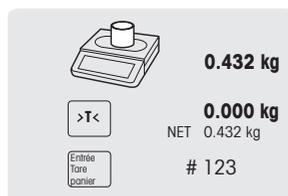
**I** Vos clients prélèvent leurs fruits eux-mêmes, p. ex. des fraises, et apportent leurs propres paniers. Avec la fonction "Tare client", vous pouvez sauvegarder le poids de chaque panier et le rappeler lors de la pesée. De cette manière, votre client paie uniquement pour ce qu'il a réellement prélevé. Pour cela, les réglages suivants doivent être effectués :

- Touches définies comme "Entrée Tare panier" et "Rappel Tare panier" dans le sous-menu F232.

On peut sauvegarder un maximum de 999 poids de paniers. Si vous affichez le numéro de panier 999, la balance crée et imprime automatiquement un rapport de panier. Le numéro de panier est alors réinitialisé à 1.

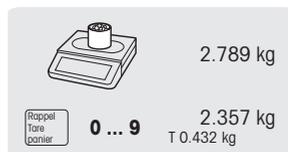
#### Sauvegarde de tares client

- 1 Placer le contenant vide du client sur la balance.
- 2 Appuyer sur la touche Tare pour tarer le contenant.
- 3 Appuyer sur la touche [Entrée Tare panier].  
⇒ La tare est sauvegardée.  
⇒ Un ticket avec le numéro et le poids du contenant est imprimé.



#### Rappel de tares client

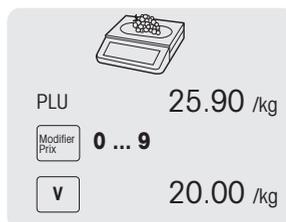
- 1 Placer le contenant plein sur la balance.  
⇒ Le poids brut est affiché
- 2 Appuyer sur la touche [Rappel Tare panier] et entrer le numéro de contenant.  
⇒ Le poids net et la tare sont affichés.
- 3 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



### 4.3 Modifier prix: définitif

- i** Afin de pouvoir changer un prix PLU, les réglages suivants doivent être faits:
- "Modifier prix: définitif" activé ou défini sur "par PLU" dans le sous-menu F215.
  - "Modifier Prix" activé pour le PLU dans le sous-menu F111.
  - Touche définie comme "Modifier Prix" dans le sous-menu F232.

- 1 Appeler le PLU.
- 2 Appuyer sur la touche [Modifier Prix] et entrer le nouveau prix unitaire directement.
- 3 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].

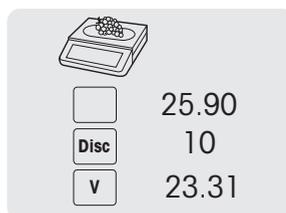


### 4.4 Accorder une remise

#### 4.4.1 Accorder une remise pour un article individuel

- i** Pour accorder une remise, les réglages suivants doivent être effectués:
- Remises définies dans le sous-menu F131.
  - "Remise sur prix total" activé dans le sous-menu F217.

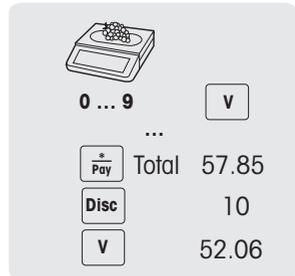
- 1 Placer l'article sur la balance.
- 2 Appeler le PLU.  
⇒ Le prix unitaire et le nom de l'article apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Appuyer sur la touche [Remise].  
Si nécessaire, entrer votre mot de passe.
- 4 Entrer la valeur de la remise.
- 5 Confirmer la remise avec la touche Vendeur.  
⇒ Le prix réduit est affiché.
- 6 Pour plus d'articles, répéter les étapes 1 à 5.
- 7 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



#### 4.4.2 Accorder une remise sur la somme totale

- Pour accorder une remise, les réglages suivants doivent être effectués:
  - Remises définies dans le sous-menu F131.
  - "Remise sur vente totale" activé dans le sous-menu F217.

- 1 Imputer les articles du client et confirmer chaque article avec votre touche Vendeur.
- 2 Totaliser les articles avec la touche Etoile.
- 3 Appuyer sur la touche [Remise].  
Si nécessaire, entrer votre mot de passe.
- 4 Entrer la valeur de la remise.
- 5 Confirmer la remise avec la touche Vendeur.  
⇒ Le prix total réduit est affiché.
- 6 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



#### 4.5 Entrée / sortie d'argent liquide

- La balance offre la possibilité d'enregistrer des opérations d'entrée / sortie d'argent liquide sans transaction. Pour cela, les réglages suivants doivent être effectués:
  - Touches définies comme "Entrée d'espèces" et/ou "Sortie d'espèces" dans le sous-menu F232.

- 1 Appuyer respectivement sur la touche [Entrée d'espèces] ou [Sortie d'espèces].
- 2 Entrer le montant en espèces (p. ex., 5000) et confirmer avec la touche OK.  
⇒ Le montant entré apparaîtra sur le rapport d'espèces.

#### 4.6 Travailler avec plusieurs vendeurs

##### 4.6.1 Travailler avec plusieurs vendeurs sur une balance (vendeurs multiples)

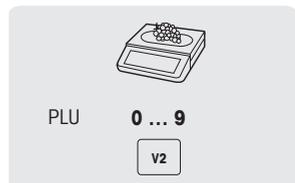
- Pour travailler avec plusieurs vendeurs sur une balance, les réglages suivants doivent être effectués:
  - Définir jusqu'à 16 vendeurs dans le sous-menu F121.
  - Sélectionner "Mode vendeur = Multi vendeurs" dans le sous-menu F233.
  - Soit affecter des touches Vendeur supplémentaires dans F232 ou sélectionner "Touche vendeur = V + Identifiant vendeur" dans le sous-menu F233.

Lorsqu'on travaille avec plusieurs vendeurs sur une balance, chaque vendeur doit utiliser sa touche Vendeur pour entrer des articles.

##### Exemple

Le vendeur 2 a pesé plusieurs articles et désire compléter sa transaction.

- 1 Placer l'article sur la balance.
- 2 Appeler le PLU par le numéro PLU ou directement avec le prix unitaire.
- 3 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur V2.
- 4 Pour plus d'articles, répéter les étapes 2 à 3.
- 5 Compléter la transaction comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



- S'il y a plus d'un vendeur actif, l'entrée du vendeur est cachée après environ 2 secondes afin d'empêcher des entrées incorrectes.
- Si un vendeur essaie de compléter une transaction sans sa touche Vendeur, le message USER IDENT apparaît.
- Les messages du vendeur sont conservés lorsque la balance est mise hors service et en service.

## 4.6.2 Travailler avec plusieurs balances (vente accompagnée)

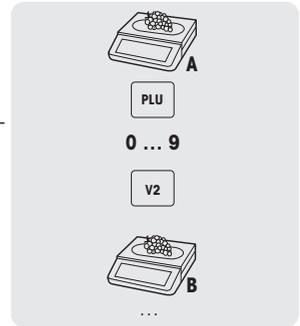
**I** En cas de vente accompagnée, chaque vendeur peut travailler avec n'importe quelle balance dans un réseau de balances. Pour cela, les réglages suivants doivent être effectués:

- Définir jusqu'à 16 vendeurs dans le sous-menu F121.
- Sélectionner "Mode vendeur = Vente accompagnée" dans le sous-menu F233.
- Soit affecter des touches Vendeur supplémentaires dans F232 ou sélectionner "Touche vendeur = V + Identifiant vendeur" dans le sous-menu F233.

### Exemple

Le vendeur 2 entre l'article 1 sur la balance A, l'article 2 sur la balance B et complète la transaction sur la balance C.

- 1 Placer l'article sur n'importe quelle balance dans le réseau, p. ex. la balance A.
- 2 Appeler le PLU par le numéro PLU ou directement avec le prix unitaire.
- 3 Confirmer l'entrée avec la touche Vendeur V2.
- 4 Pour plus d'articles, répéter les étapes 2 et 3 avec n'importe quelle balance dans le réseau, p. ex. la balance B.
- 5 Compléter la transaction sur n'importe quelle balance dans le réseau, comme décrit au point [Entrée libre ▶ 16].



## 4.7 Sauvegarde / restauration de données via une clé USB

### 4.7.1 Clés USB recommandées

Pour sauvegarder ou charger des données vers ou depuis une clé USB, nous recommandons ce qui suit:

Marque	Capacité	Format de mémoire	Interface USB	Temps de reconnaissance
HP	8 GB	FAT32	USB 2.0	< 1 seconde
KDATA	8 GB	FAT32	USB 2.0	< 1 seconde
KINGSTON	16 GB	FAT32	USB 3.0	< 1 seconde
SanDisk	8 GB	FAT32	USB 2.0	< 1 seconde
TOSHIBA	8 GB	FAT32	USB 2.0	< 1 seconde
BIZKEY	8 GB	FAT32	USB 2.0	45 à 50 secondes

### 4.7.2 Sauvegarde de données sur une clé USB / restauration de données depuis une clé USB

- 1 Branchez la clé USB dans le connecteur USB dans le bas de la balance.
- 2 Utiliser les touches fléchées vers le haut / vers le bas pour sélectionner respectivement "Sauvegarder données sur USB" ou "Restaurer données depuis USB" et confirmer avec la touche OK.
- 3 Utiliser les touches fléchées vers le haut / vers le bas pour se déplacer à travers les options:
  - "Données article" – données PLU uniquement
  - "Configuration" – configuration de la balance uniquement
  - "Journal Transactions" – fichier journal de transactions uniquement
  - "Toutes les données" – données d'article, données de configuration et fichier journal de transactions
- 4 Sélectionner ou désélectionner une option en utilisant la touche OK.
- 5 Confirmer la sélection avec la touche Vendeur.
  - ⇒ Les données sélectionnées sont transmises vers ou depuis la clé USB.
  - ⇒ Lorsque la transmission de données est terminée, "Terminé !" est affiché.
- 6 Débrancher la clé USB.

## 5 Menu

### 5.1 Fonctionnement du menu

#### 5.1.1 Entrée dans le menu

**I** Mot de passe par défaut: 2666666

- 1 Appuyer sur la touche Menu.
  - 2 Entrer le mot de passe.
  - 3 Confirmer l'entrée avec la touche OK.
- ⇒ Le dernier groupe de menu appelé est affiché.



#### 5.1.2 Fonctions des touches dans le menu

Les touches suivantes peuvent être utilisées dans le menu:

Touche	Nom	Fonction
	Touche flèche vers le haut	Aller à l'article précédent
	Touche flèche vers le bas	Aller à l'article suivant
	Touche OK	Confirmer la sélection
	Touche Arrière	Aller au niveau précédent Pression longue pour revenir à l'opération de pesage

#### 5.1.3 Navigation dans le menu

- 1 Entrée dans le menu.
- 2 Utiliser les touches fléchées vers le haut / vers le bas pour sélectionner un menu au niveau le plus élevé, p. ex., F 1 Données.
- 3 Confirmer la sélection avec la touche OK.
- 4 Utiliser les touches fléchées vers le haut / vers le bas pour sélectionner un menu, p. ex., F 11 Données article.
- 5 Confirmer la sélection avec la touche OK.
- 6 Utiliser les touches fléchées vers le haut / vers le bas pour sélectionner un menu, p. ex., F 111 Editer données PLU.



#### Accès direct au sous-menu

- 1 Entrée dans le menu.
- 2 Entrer le numéro de menu ou de sous-menu, p. ex. 111.
- 3 Confirmer l'entrée avec la touche OK.

### 5.1.4 Quitter le menu

- Appuyer sur la touche Menu et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le poids apparaisse à nouveau.
- ⇒ La balance est maintenant dans le mode de fonctionnement normal.
- ou -
- Appuyer de manière répétée sur la touche Retour jusqu'à ce que le mode de fonctionnement normal soit affiché.



### 5.1.5 Entrée de texte

L'entrée de texte sur la balance fonctionne comme sur un téléphone mobile.

#### Exemple

Entrer le nom d'article "Pomme"

Touche	Action	Afficheur
1	Appuyer une fois	P
6	Appuyer trois fois	Po
6	Appuyer une fois	Pom
6	Appuyer une fois	Pomm
9	Appuyer deux fois	Pomme

Les caractères entrés sont affichés sur l'afficheur. Appuyer de manière répétée sur la touche majuscule affiche les valeurs suivantes dans la séquence donnée:

<b>Abc</b>	Lettres minuscules, première lettre en majuscule
<b>ABC</b>	Lettres majuscules
<b>abc</b>	Lettres minuscules
<b>Uni</b>	Caractères Unicode
<b>Symbole</b>	Symboles spéciaux

## 5.2 Description du menu

### 5.2.1 Vue d'ensemble

Dans le menu, vous pouvez configurer la balance pour traiter vos tâches spéciales de vente et d'administration. Des fonctions et groupes spécifiques sont uniquement accessibles si vous avez une licence. Demandez-la à votre représentant.

Les caractéristiques du menu sont organisées selon l'arbre de menu suivant:

Groupe de menu	Menu	Sous-menus
F1 Données	F11 Données article	F111 Editer données PLU
		F113 Groupe
		F115 Tare prédéterminée
		F117 TVA
		Impression Liste PLU
	F12 Gestion des données	F121 Vendeur
		F123 Magasin
	F126 Texte description par type	
	F13 Gestion prix	F131 Remises
	F14 Paiement	F141 Méthode de paiement
F2 Configuration	F21 Opérations	F212 Enregistrer un article
		F215 Prix
		F217 Remises
		F218 Paiement
	F23 Réglages	F231 Définition contenu PLU
		F232 Touche fonction
		F233 Vendeur
		F235 Licences
		Training
	F24 Impression	F245 Configuration ticket
		F246 Contenu du ticket
	F25 Connectivité	F251 Réseau
	F27 Panneau de contrôle	F272 Son
		F273 Gestion énergie
F274 Date et heure		
F275 Langue		
F28 Système	F281 Mémoire	
	F282 Reset	
	Imprimer info. système	
F3 Rapports	F31 Rapports simples	F311 Rapport des ventes
		F312 Rapport PLU
		F313 Rapport TVA
		F314 Rapport vendeur
		F316 Rapport Familles
	F32 Rapports avancés	F321 Rapport espèces
		F322 Rapport Tare Panier
	F33 Rapport combiné	
	F34 Effacer le rapport	Effacer rapport de ventes
	F35 Journal des ventes	

## 5.2.2 Menu données

Dans le groupe de menus *Données*, vous pouvez entrer les données suivantes:

- Données article (PLU)
- Gestion des données
- Gestion prix
- Paiement

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F11 Données article</b>			
<b>F111</b>	<b>Editer données PLU</b>	<b>Editer PLU</b> Les PLU disponibles dépendent du réglage de F231 Définition contenu PLU	Créer nouveau ? Articles existants
	Numéro article	Entrer le numéro d'article (PLU)	1 ... 99'999'999
	Numéro article	Entrer les numéro d'article	Max. 32 caractères
	Nom article	Entrer le nom d'article	Max. 64 caractères
	Prix unitaire #	Entrer le prix unitaire	0.01 ... 9'999.99
	Unité de mesures	Sélectionner l'unité de mesure <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour les articles pesés, utiliser les unités <b>kg</b> ou <b>100g</b>.</li> <li>• Utiliser <b>PCS</b> uniquement pour les articles à la pièce.</li> </ul>	1 kg 2 100g 3 PCS 4 Autres
	Unité personnalisée	Entrer le nom de votre propre unité pour les articles à la pièce, p. ex. boîte	Max. 32 caractères
	Remise	Permettre la remise pour ce PLU	Activer / Désactiver
	Modifier Prix	Permettre la modification de prix pour ce PLU	Activer / Désactiver
	Groupe	Sélectionner un groupe PLU	1 Aucun # Groupes existants # Nouveau (voir F113)
	Tare prédéterminée	Définir la tare prédéterminée	1 Aucune # Valeurs existantes de tare prédéterminée # Nouveau (voir F115)
TVA	Sélectionner une TVA	1 Aucun # TVA existante # Nouveau (voir F117)	
<b>F113</b>	<b>Groupe</b>	<b>Définir groupe PLU</b>	Créer nouveau ? Groupes existants
	Numéro Famille	Entrer numéro de famille PLU	1 ... 99
	Nom Famille	Entrer le numéro de la famille PLU	Max. 32 caractères
	Identifiant TVA	Sélectionner une TVA	1 Aucun # TVA existante # Nouveau (voir F117)
<b>F115</b>	<b>Tare prédéterminée</b>	<b>Définir les tares prédéterminées pour les tares souvent utilisés</b>	Créer nouveau ? Tares prédéterminées existantes
	ID Tare	Entrer l'identificateur de la tare prédéterminée	1 ... 99
	Nom Tare	Entrer le nom de la tare prédéterminée	Max. 32 caractères
	Valeur Tare	Entrer la valeur de la tare prédéterminée	Dépend de la capacité de la balance

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F117</b>	<b>TVA</b>	<b>Définir les TVA</b>	Créer nouveau ? TVA existantes
	Identifiant TVA	Entrer l'identifiant de la TVA	1 ... 99
	Nom TVA	Entrer le nom de la TVA	Max. 20 caractères
	Valeur TVA "sur place"	Entrer la valeur de TVA pour la consommation sur place, p. ex. dans un restaurant	1 ... 100 (%)
	Valeur TVA "à emporter"	Entrer la valeur de TVA pour les repas à emporter	1 ... 100 (%)
	<b>Impression Liste PLU</b>	<b>Imprime une liste des PLU entrés</b>	
	Entrer No PLU début	Entrer le numéro de PLU de début	1 ... 99'999'999
	Entrer No PLU Fin	Entrer le numéro de PLU de fin	1 ... 99'999'999

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F12 Gestion des données</b>			
<b>F121</b>	<b>Vendeur</b>	<b>Définir les vendeurs</b>	Créer nouveau ? Vendeurs existants
	Identifiant vendeur	Entrer l'identifiant du vendeur	1 ... 16
	Nom vendeur	Entrer le nom du vendeur	Max. 32 caractères
	Mot de passe vendeur	Entrer le mot de passe du vendeur	1 ... 9'999'999
	Assigner Touche vendeur	Assigner une touche au vendeur Pour assigner des touches vendeur supplémentaires, voir F232	1 Aucun # Vendeurs existants
<b>F123</b>	<b>Magasin</b>	<b>Entrer les données du magasin</b>	
	Numéro de Magasin	Entrer le numéro de magasin	1 ... 99
	Nom Magasin	Entrer le nom de magasin	Max. 32 caractères
	Logo Magasin	Entrer le logo magasin	Max. 32 caractères
<b>F126</b>	<b>Texte description par type</b>	<b>Entrer des textes, classés par type de texte</b>	
	<b>Texte entête</b>	<b>Entrer les textes d'en-tête</b>	Créer nouveau ? # Eléments existants
	ID	Entrer l'identifiant du texte d'en-tête	1 ... 99'999'999
	Texte	Entrer le texte d'en-tête	Max. 64 caractères
	<b>Texte pied ticket</b>	<b>Entrer le texte en bas du ticket</b>	Voir <i>Texte entête</i>
	<b>Texte magasin</b>	<b>Entrer le texte de magasin, p. ex. adresse</b>	

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F13 Gestion des prix</b>			
<b>F131</b>	<b>Remise</b>	<b>Définir les remises</b>	Créer nouveau ? # Remises existantes
	Identifiant Remise	Entrer l'identifiant de la remise	1 ... 199
	Nom remise	Entrer le nom de la remise	Max. 32 caractères
	Valeur remise	Entrer la valeur de la remise	0 ... 100 (%) 1 ... 999999.99
	Type remise	Sélectionner le type de remise	1 Absolu 2 Pourcentage

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F14 Paiement</b>			
<b>F141</b>	<b>Méthode de paiement</b>	<b>Définir jusqu'à 3 méthodes de paiement</b>	Créer nouveau ? Méthodes existantes
	ID Méthode paiement	Entrer l'identifiant de la méthode de paiement	0 ... 3
	Nom méthode de paiement	Entrer le nom de la méthode de paiement	Max. 32 caractères

### 5.2.3 Menu de configuration

Dans le groupe de menus *Configuration*, vous pouvez entrer les données suivantes:

- Opérations: configurer opération (enregistrement, tare, prix, remise, TVA, ...)
- Réglages généraux: configurer PLU, assignation des touches, vendeurs, ...
- Impression: configurer l'impression
- Connectivité: configurer la connectivité
- Panneau de contrôle: configurer les réglages du panneau de contrôle (réglages de l'afficheur, réglages sonores)
- Système: réinitialisation de la base de données, réinitialisation de la balance, ...

**I** Certaines fonctions doivent non seulement être activées, mais doivent également se voir attribuer une touche, voir F232.

Dans la suite, ces fonctions sont marquées avec un \*.

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F21 Opérations</b>			
<b>F212</b>	<b>Enregistrer un article</b>	<b>Définir l'enregistrement des articles</b>	
	Poids Manuel	Activer/désactiver le mode poids manuel	Activer / Désactiver
	Annuler	Activer/désactiver l'annulation	Activer / Désactiver
	Remboursement	Activer/désactiver le mode remboursement	Activer / Désactiver
<b>F215</b>	<b>Prix</b>	<b>Définir l'entrée du prix</b>	
	Modifier prix: définitif *	Configurer la modification de prix: soit de manière générale ou en fonction des réglages PLU dans le sous-menu F231	1 Activer 2 Désactiver 3 par PLU
	Entrée divers	Activer/désactiver entrée divers	Activer / Désactiver
	100g *	Activer/désactiver la pesée avec un prix unitaire par 100 g	Activer / Désactiver
<b>F217</b>	<b>Remise</b>	<b>Définir les méthodes de remise sur la balance</b>	
	Remise sur prix total	Activer/désactiver la remise sur le prix total	Activer / Désactiver
	Remise sur vente totale	Activer/désactiver la remise sur vente totale	Activer / Désactiver
	Remise pourcentage	Activer/désactiver la remise en pourcentage	Activer / Désactiver
	Remise absolue	Activer/désactiver la remise absolue	Activer / Désactiver
<b>F218</b>	<b>Paiement</b>	<b>Définir les méthodes de paiement sur la balance</b>	
	Rouvrir ticket	Activer/désactiver la réouverture du ticket	Activer / Désactiver
	Paiement multiple	Activer/désactiver le paiement multiple	Activer / Désactiver

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F23 Réglages</b>			
<b>F231</b>	<b>Définition contenu PLU</b>	<b>Configurer les données PLU</b>	
	Numéro article	Activer/désactiver le numéro d'article	On/Off
	Nom article	Activer/désactiver le nom d'article	On/Off
	Groupe	Activer/désactiver le groupe	On/Off
	Nombre de prix unitaires	Sélectionner le nombre de prix unitaires	1 Aucun 2 (1 prix unitaire)
	TVA	Activer/désactiver la TVA	On/Off
	Tare prédéterminée	Activer/désactiver la tare prédéterminée	On/Off
	Unité de mesures	Activer/désactiver l'unité de mesure	On/Off
	Remise	Activer/désactiver la remise	On/Off
	Modifier Prix	Activer/désactiver la modification de prix	On/Off
<b>F232</b>	<b>Touche fonction</b>	<b>Assigne la touche fixe à une fonction</b>	
	Assigner une touche	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sélectionner une fonction.</li> <li>2 Appuyer sur la touche fixe correspondante jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre.</li> <li>3 Pour une touche fixe au deuxième niveau, appuyer sur la touche fixe désirée jusqu'à ce qu'un deuxième bip se fasse entendre. ⇒ Lorsque la fonction est assignée, les coordonnées de la touche fixe sont affichées, p. ex. L3 C1 (ligne 3, colonne 1).</li> </ol>	La liste d'assignation de touches dépend de la configuration de la balance
<b>F233</b>	<b>Vendeur</b>	<b>Définir la méthode de travail avec les vendeurs</b> Pour créer un nouveau vendeur et définir des touches vendeur, voir F121 et F232	
	Mode vendeur	Sélectionner le mode vendeur	1 Vendeur unique 2 Multi vendeurs
	Touche vendeur	Sélectionner la méthode pour appeler le vendeur	1 Comme touche V1 2 V + Identifiant vendeur
<b>F235</b>	<b>Licences</b>	<b>Options de configuration</b>	
	Entrer licence	Entrer le numéro de licence. Pour plus d'informations sur vos options, consultez votre représentant local.	
	<b>Training</b>	<b>Configurer la fonction de formation</b>	
	Désactiver	Fonction de formation désactivée	
	Activer par balance	Fonction de formation activée sur la balance	
	Activer par vendeur	Fonction de formation uniquement pour un vendeur individuel Pour appeler la fonction de formation, une touche doit être assignée dans F232. En plus de la touche Training, la touche Vendeur est nécessaire pour mettre un vendeur en mode de formation.	

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F24 Impression</b>			
<b>F245</b>	<b>Configuration ticket</b>	<b>Définir l'impression du ticket</b>	
	Longueur de l'avance papier (ticket)	Entrer la longueur de l'avance automatique	0 ... 40 Unité [mm]
	Longueur avance papier	Entrer la longueur de l'avance manuelle	0 ... 99 Unité [mm]
	Impression Ticket directe	Activer/désactiver l'impression directe du ticket	Activer / Désactiver
<b>F246</b>	<b>Contenu du ticket</b>	<b>Définir le contenu du ticket</b>	
	Texte Magasin	Impression de l'info magasin sur le ticket	Oui/Non
	Logo	Impression d'un logo sur le ticket	Oui/Non
	Texte entête	Sélectionner un texte d'en-tête à imprimer sur le ticket	1 ... 99'999'999
	Texte pied ticket	Sélectionner un texte de pied de ticket à imprimer sur le ticket	1 ... 99'999'999
	Code-barres	Sélectionner un code-barres à imprimer sur le ticket	

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F25 Connectivité</b>			
<b>F251</b>	<b>Réseau</b>	<b>Réglages de réseau</b>	
	Mode IP	Sélectionner le mode IP	1 Automatique 2 Statique
	Adresse IP	Entrer l'adresse IP	

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F27 Panneau de contrôle</b>			
<b>F272</b>	<b>Son</b>	<b>Configuration du son</b>	
	Bip	Mise en service et hors service du bip	On/Off
	Son erreur	Sélectionner la fréquence du son d'erreur	1 4186 Hz 2 3951 Hz 3 3250 Hz 4 ...
	Son touches	Sélectionner la fréquence du bip lors de l'actionnement d'une touche	
	Config. son touches	Sélectionner la fréquence du bip lors de la configuration d'une touche	
	Son démarrage	Sélectionner la fréquence du bip au démarrage	1 1976 Hz 2 1760 Hz 3 1568 Hz 4 ...
	Son extinction	Sélectionner la fréquence du bip à la mise à l'arrêt	1 988 Hz 2 880 Hz 3 784 Hz 4 ...

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F273</b>	<b>Gestion énergie</b>	<b>Configurer la gestion de l'énergie (économiseur d'écran)</b>	
	Extinction écran auto	Sélectionner le temps après lequel l'éclairage d'arrière-plan est désactivé lorsqu'il n'y a pas de changement du poids et qu'aucune touche n'est actionnée.  Plus le réglage est bas, plus la durée de fonctionnement de l'accu est longue.	1 Jamais 2 1 min 3 2 min 4 5 min 5 10 min
	Arrêt balance auto	Sélectionner le temps après lequel la fonction Sommeil est activée lorsqu'il n'y a pas de changement du poids et qu'aucune touche n'est actionnée.  Plus le réglage est bas, plus la durée de fonctionnement de l'accu est longue.	1 Jamais 2 10 min 3 20 min 4 30 min 5 60 min
<b>F274</b>	<b>Date et heure</b>	<b>Réglage de la date et de l'heure</b>	
	Date	Entrer le jour, le mois, l'année dans le format affiché	
	Heure	Entrer les heures, les minutes, les secondes	
<b>F275</b>	<b>Langue</b>	<b>Régler la langue d'affichage</b>	
	Langue affichage	Sélectionner la langue d'affichage	1 English 2 French (Français) 3 German (Deutsch) ...
	Langue d'impression	Sélectionner la langue d'impression	1 English 2 French (Français) 3 German (Deutsch) ...

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F 28 Système</b>			
<b>F 281</b>	<b>Mémoire</b>	<b>Réglages de mémoire</b>	
	Utilisation mémoire	Sélectionner l'utilisation de la mémoire	1 Article 2 Événement 3 Journal
	Option sauvegarde périphérique USB	Sélectionner l'option sauvegarde périphérique USB	1 Ecraser 2 Mise à jour 3 Demande
<b>F 282</b>	<b>Reset</b>	<b>Réinitialisation de la balance</b>	
	Effacer la base de données	Supprimer la base de données	Oui/Non
	Réglages usine	Remettre la balance aux réglages d'usine	Oui/Non
	Numéro de début ticket	Réinitialiser le numéro de début du compteur de tickets	1 ... 9999
	Compteur max tickets	Réinitialiser le maximum du compteur de tickets	1 ... 9999
	<b>Imprimer info. système</b>	<b>Information du systèmes d'impression</b>	

## 5.2.4 Menu rapports

Dans le groupe de menus **Rapports**, vous pouvez créer les rapports suivants:

- Rapports simples: Rapport des ventes, Rapport PLU, Rapport vendeur, ...
- Rapports avancés: Rapport espèces, Rapport Tare Panier, ...
- Rapports combinés
- Effacer rapport

 Assignez des touches dans le sous-menu F232 pour appeler vos rapports.

N°	Afficheur	Description	Valeurs possibles
<b>F31 Rapports simples</b>			
<b>F311</b>	<b>Rapport des ventes</b>	<b>Créer un rapport des ventes</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	1 Aujourd'hui 2 Hier 3 Jour d'avant hier 4 Depuis dernier effacement
<b>F312</b>	<b>Rapport PLU</b>	<b>Créer un rapport PLU</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	Voir F311
	Format rapport	Définir le type de rapport	1 Simple 2 Détaillé
<b>F313</b>	<b>Rapport TVA</b>	<b>Créer un rapport TVA</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	Voir F311
<b>F314</b>	<b>Rapport vendeur</b>	<b>Créer un rapport vendeur</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	Voir F311
<b>F316</b>	<b>Rapport Familles</b>	<b>Créer un rapport familles</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	Voir F311
<b>F32 Rapports avancés</b>			
<b>F321</b>	<b>Rapport espèces</b>	<b>Créer un rapport espèces</b>	
	Filter période	Définir la période du rapport	1 Aujourd'hui 2 Hier 3 Jour d'avant hier 4 Depuis dernier effacement
<b>F322</b>	<b>Rapport Tare Panier</b>	<b>Créer un rapport tare panier</b>	
<b>F33</b>	<b>Rapport combiné</b>		
	Rapport des ventes	Inclure rapport de ventes	Oui/Non
	Rapport PLU	Inclure rapport PLU	Oui/Non
	Rapport TVA	Inclure rapport TVA	Oui/Non
	Rapport vendeur	Inclure rapport vendeur	Oui/Non
	Rapport Familles	Inclure rapport familles	Oui/Non
<b>F34</b>	<b>Effacer rapport</b>		
	<b>Effacer rapport de ventes</b>	<b>Effacer rapport de ventes</b>	Oui/Non
<b>F35</b>	<b>Journal des ventes</b>		
	Statut	Activer/désactiver le journal des ventes	Activer / Désactiver
	Format	Sélectionner le format du journal des ventes	1 Détaillé 2 Simple

## 5.3 Conseils de configuration

### 5.3.1 Conseils pour la configuration d'ensemble et de PLU

#### Etape 1: Configuration du contenu d'un PLU

Dans le réglage d'usine, un article (PLU) propose les champs de données suivants. Dans le sous-menu 231, on peut modifier les champs de données.

- Numéro article
- Nom article
- Prix unitaire
- Unité de mesures
- Unité personnalisée
- Remise
- Modifier Prix
- Groupe
- Tare prédéterminée
- TVA

#### Etape 2: Organiser vos produits

La balance propose des familles pour organiser vos produits. Si désiré, allez aux sous-menus suivants:

- F113: Familles

#### Etape 3: Editer des listes

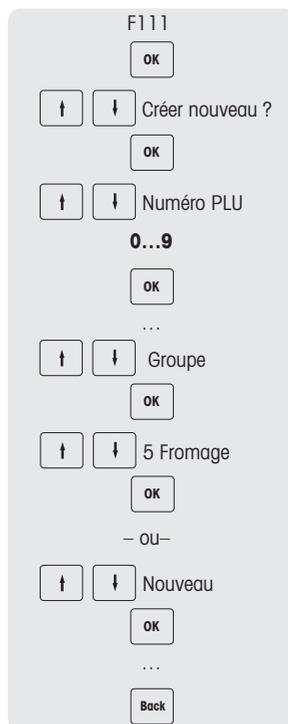
Pour de nombreux éléments de PLU, la balance offre des listes de sélection au lieu de devoir entrer les données directement lors de l'élément du PLU. Pour créer des listes, allez aux sous-menus suivants:

- F115: Tare prédéterminée
- F117: TVA

### 5.3.2 Exemple de création d'un PLU

**I** Pour utiliser le menu, voir [Entrée dans le menu ▶ 24].

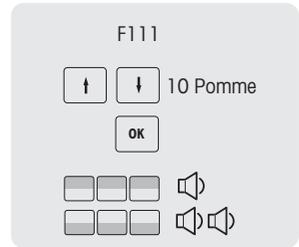
- 1 Entrer dans le menu et naviguer jusqu'au sous-menu F 111 Editer données PLU.  
– ou –  
Entrer dans le sous-menu numéro 111.
  - 2 Appuyer sur la touche OK.
  - 3 Utiliser les touches fléchées pour sélectionner Créer nouveau ? et confirmer avec la touche OK.
  - 4 Sélectionner Numéro article et confirmer avec la touche OK.
  - 5 Entrer un numéro d'article inutilisé et confirmer avec la touche OK.
  - 6 Utiliser les touches fléchées pour parcourir les éléments PLU configurés.
  - 7 Utiliser la touche OK pour éditer un élément.
  - 8 Entrer des valeurs numériques, p. ex. prix, et confirmer avec la touche OK.
  - 9 Utiliser les touches fléchées pour sélectionner dans une liste, p. ex. unités de mesure, et confirmer avec la touche OK. Sélectionner Nouveau ouvre le menu pour créer une nouvelle entrée de liste, p. ex., une nouvelle famille.
  - 10 Lorsque toutes les entrées obligatoires sont faites, appuyer sur la touche Retour de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage normal de vente soit affiché.
- ⇒ Tous les réglages sont sauvegardés automatiquement.



### 5.3.3 Configurer des touches fixes de PLU

Vous pouvez sauvegarder les principaux PLU sur les touches du clavier de gauche. La balance offre deux rangées de touches fixes.

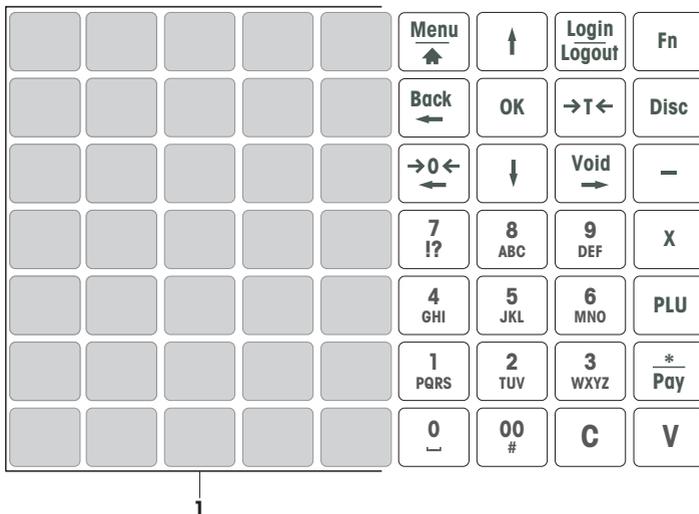
- Les PLU sont créés, voir [Exemple de création d'un PLU ► 36].
- 1 Entrer dans le menu et naviguer jusqu'au sous-menu **F 111** *Editer données PLU*.  
– ou –  
Entrer dans le sous-menu numéro 111.
  - 2 Appuyer sur la touche OK.
  - 3 Avec les touches fléchées, sélectionner un PLU existant.
  - 4 Appuyer sur la touche fixe correspondante jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre.  
⇒ Le PLU a été assigné avec succès à la touche fixe de la première rangée.
  - 5 Pour assigner une touche fixe à la deuxième rangée, appuyer sur la touche fixe désirée jusqu'à ce qu'un deuxième bip se fasse entendre.
  - 6 Répéter les étapes 3 et 4 et 3 et 5 pour des PLU supplémentaires.
  - 7 Pour quitter le menu, appuyer sur la touche Retour de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage normal de vente soit affiché.



- Le clavier de gauche possède un support de carte pour l'étiquetage personnalisé des touches.
- Si vous désirez travailler avec plus de vendeurs que de touches fixes vendeur, les touches vendeur supplémentaires ne peuvent pas être utilisées comme touches fixes PLU.

### 5.3.4 Configuration du panneau de contrôle

Le clavier de gauche propose des touches pour l'affectation personnalisée soit comme touches fixes PLU ou comme touches de fonction.

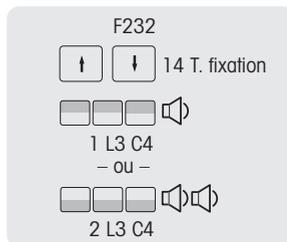


#### Assigner des touches fixes PLU

L'assignation de touches fixes PLU est décrite dans [Configurer des touches fixes de PLU ▶ 37].

#### Assignation de touches de fonction

- 1 Entrer dans le menu et naviguer jusqu'au sous-menu F 232 Assigner une touche.  
– ou –  
Entrer dans le sous-menu numéro 232.
- 2 Sélectionner une fonction.
- 3 Appuyer sur la touche fixe correspondante jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre.
- 4 Pour une touche fixe au deuxième niveau, appuyer sur la touche fixe désirée jusqu'à ce qu'un deuxième bip se fasse entendre.
- 5 Pour une touche fixe au deuxième niveau, appuyer sur la touche fixe désirée jusqu'à ce qu'un deuxième bip se fasse entendre.
- 6 Lorsque la fonction est assignée, les coordonnées de la touche fixe sont affichées, p. ex. L3 C1 (ligne 3, colonne 1).



- Le clavier de gauche possède un support de carte pour l'étiquetage personnalisé des touches.
- Si vous désirez travailler avec plus de vendeurs que de touches fixes vendeur, les touches vendeur supplémentaires ne peuvent pas être utilisées comme touches fixes PLU ou touches de fonction.

### 5.3.5 Connexion de la balance à un réseau ou un ordinateur

Pour connecter la balance à un réseau ou un ordinateur, veuillez contacter votre représentant local.

### 5.3.6 Rapports



- Les rapports sont configurés dans le menu F3.
- Pour appeler vos rapports, assigner des touches dans le sous-menu F232.

#### Exemple de rapport de vente

SALES REPORT		
Scale No:12	Report No:20150302004	
Print Time:02-03-2015 17:33:09		
Report Time:From 02-03-2015		
Item	kg/pcs	Amount(€)
By Weight	34.932 kg	1357.14
By Count	5 pcs	131.00
Large Sales	99.999 kg	3299.97
<b>Sales Total</b>	<b>3</b>	<b>4788.11</b>
Refund		0.00
Sales Total Discount		145.89
<b>Grand Total</b>		<b>4642.22</b>
VAT(Incl.)		128.76
<b>Cash Total</b>		<b>111.72€</b>
Non-Cash Total		4369.86
Credit Card		2265.00
Voucher		700.00
Cheque		1404.86

1. En-tête
2. Rapport des ventes
3. Rapport espèces

## 6 Que faire si ...?

En cas d'erreur de fonctionnement, le message d'erreur sera affiché pendant environ 1 seconde dans la ligne du bas de l'afficheur. Les messages d'erreur peuvent être effacés avec la touche C.

N°	Message	Description / Remède
1	Opération refusée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les conditions préalables définies pour l'opération ne sont pas remplies</li> <li>La configuration du système / les droits de l'utilisateur ne permettent pas d'exécuter l'action demandée</li> <li>Le système est actuellement dans un état qui ne permet pas l'opération</li> </ul>
2	Tare non autorisée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids doit être supérieur à 0,000 kg et ne pas dépasser la valeur max. autorisée</li> </ul>
3	Poids non stable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les conditions extérieures telles que des vibrations ou le vent peuvent empêcher le système d'afficher le poids correct</li> </ul>
4	Remise refusée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les règles de promotion sont violées</li> <li>Prix unitaire ou prix total négatif</li> <li>Droits de l'utilisateur insuffisants</li> </ul>
5	Impression transactions	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour commuter les modes de fonctionnement ou rouvrir un ticket, toutes les transactions de vente enregistrées doivent être imprimées ou doivent être suspendues</li> </ul>
6	Article non trouvé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Article non trouvé dans la base de données, temporairement verrouillé ou en rupture de stock</li> </ul>
7	Mémoire pleine	- Effacer la mémoire pour continuer le travail
8	Tare non trouvée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numéro de tare pas trouvé, ne peut pas être appelé</li> </ul>
9	Plus de papier	- Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes
10	Ticket non trouvé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numéro de ticket non trouvé dans la mémoire</li> </ul>
11	Vendeur non actif	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir une session</li> <li>Si le vendeur était occupé sur un autre dispositif qui n'est plus accessible, revenir à ce dispositif</li> </ul>
12	Poids négatif	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids affiché ne doit pas être inférieur à 0,000 kg lorsqu'on travaille avec des PLU par poids</li> </ul>
13	Peser à nouveau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Après des transactions, le poids doit être retiré du plateau</li> </ul>
14	Poids trop grand	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids dépasse la capacité de pesée de la balance</li> </ul>
15	Aucune donnée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un jeu de données de vente peut uniquement être enregistré si un PLU a été rappelé ou un prix d'article entré manuellement</li> </ul>
16	Prix d'article négatif	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les prix d'article négatifs sont pas supportés</li> </ul>
17	Poids trop faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impression en dessous de 20 e n'est pas supportée</li> <li>Contrôler si le plateau a été soulevé par des influences externes</li> </ul>
18	Sélectionner un vendeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour accéder à la vue des tickets de caisse ou aux écrans de paiement, le vendeur doit être identifié en appuyant sur la touche Vendeur</li> </ul>
19	Limite nombre de pièces	- Entrer une valeur valable pour les articles à la pièce (1 ... 999)
20	Entrée non valide	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur non autorisée ou dépassant la limite</li> </ul>
21	Entrée de la liste introuvable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrée de la liste introuvable</li> </ul>
22	Saisir le montant	- Entrer le montant du paiement via le clavier
23	Carte non acceptée	<ul style="list-style-type: none"> <li>La carte n'a pas pu être lue</li> <li>Le paiement n'a pas pu être traité</li> <li>Les remises n'ont pas pu être accordées</li> </ul>
24	Paiement refusé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le vendeur n'a pas les droits appropriés pour effectuer des remboursements</li> </ul>
25	TVA non définie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les taux de TVA pour repas sur place ou à emporter ne sont pas définis pour certains articles ou tous et requièrent encore une définition</li> </ul>
27	Erreur inconnue	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de description détaillée disponible</li> </ul>

N°	Message	Description / Remède
28	Annulation refusée	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération d'annulation n'a pas pu être traitée par le lecteur de carte de crédit</li> <li>– Réessayer</li> </ul>
29	Toutes les touches sont bloquées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toutes les touches vendeur définies sont actuellement utilisées par d'autres vendeurs</li> </ul>
30	Mot de passe incorrect	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Entrer à nouveau le mot de passe correct</li> </ul>
31	Problème courant secteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation AC n'est pas stable ou l'accu est déchargée</li> <li>Le système s'arrêtera automatiquement</li> </ul>
32	Erreur réseau	<ul style="list-style-type: none"> <li>La connexion réseau ne peut pas être établie</li> <li>La transmission de données dans le réseau est bloquée en permanence ou temporairement</li> <li>– Contrôler les connexions de câbles ou les connexions sans fil</li> </ul>
33	Lecteur code-barres / scanner introuvable	<ul style="list-style-type: none"> <li>La communication avec le scanner ne peut pas être établie</li> </ul>
34	Code-barres refusé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Format de code à barres non supporté</li> <li>Le code à barres ne peut pas être lu</li> </ul>
35	Transactions ouvertes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la fermeture, le système a détecté des transactions non imprimées ou suspendues</li> </ul>
36	Vendeur non identifié	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Identifiez-vous en appuyant sur une touche Vendeur</li> </ul>
37	Enlevez la charge	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Enlever le poids du plateau au démarrage</li> </ul>
38	Mémoire pleine pour mise en attente ticket	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Avant de suspendre une autre transaction de vente, rappeler au moins une transaction suspendue</li> </ul>
40	Valeur en dehors de la portée	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Saisir une valeur plus petite ou plus grande</li> </ul>
42	Ancienne tare effacée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a eu trop de valeurs de tare enregistrées. La valeur de tare la plus ancienne a été effacée pour enregistrer la valeur la plus récente</li> </ul>
46	Fermer le tiroir caisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>La limite de temps du tiroir-caisse est dépassée</li> <li>– Fermer le tiroir-caisse afin de continuer le travail</li> </ul>
47	Paiement non terminé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le client doit encore payer un certain montant</li> </ul>
48	Tare prédéterminée non définie	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Définir les tares prédéterminées</li> </ul>
49	Ticket non trouvé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le numéro de ticket n'a pas pu être trouvé dans le fichier journal pour réouverture</li> </ul>
50	Total ou prix unitaire non défini	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Redémarrer la transaction depuis le début</li> </ul>
51	La mémoire est bientôt pleine	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mémoire assignée est pleine à environ 85 %</li> <li>– Afin d'éviter de bloquer le système, entrer en mode de configuration et choisir la méthode de sauvegarde préférée</li> </ul>
52	Ticket non clôturé	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fermer ou suspendre le ticket</li> </ul>
53	Enlever et reposer la marchandise	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mouvement sur le plateau n'est pas inférieur au poids minimum d'imputation depuis la dernière imputation</li> <li>– Enlever la marchandise et la reposer</li> </ul>
54	Poids inférieur à la limite inférieure d'achat	<ul style="list-style-type: none"> <li>La marchandise en cours de pesée a une limite inférieure d'achat</li> <li>– Augmenter le poids</li> </ul>
55	Poids supérieur à la limite inférieure d'achat	<ul style="list-style-type: none"> <li>La marchandise en cours de pesée a une limite supérieure d'achat</li> <li>– Réduire le poids</li> </ul>
56	Marchandises précieuses	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Peser les marchandises précieuses sur une balance à haute résolution</li> </ul>

N°	Message	Description / Remède
60	Entrer dans le mode remboursement	- Commuter sur le mode remboursement pour effectuer un remboursement
61	100 g pas supporté	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le prix unitaire ne peut pas être divisé par 10, p. ex., 2,95</li> <li>– Pour la fonction de 100 g, utiliser uniquement des unitaires qui peuvent être divisés par 10, p. ex., 2,90</li> </ul>
64	Surchauffe tête thermique	- Attendre que la tête thermique de l'imprimante ait refroidi
67	La date n'est pas valable	- Entrer une date valable dans le format affiché
68	L'heure n'est pas valable	- Entrer une heure valable dans le format affiché
69	Vendeur non trouvé	• Le vendeur avec l'ID entré n'existe pas
70	Vendeur connecté sur autre touche	- Le vendeur est déjà en session sur une autre touche
73	Limite sur-transaction	• La quantité de la transaction a dépassé la limite supérieure
74	Echec Serveur	• Le serveur de données distant est inaccessible
75	Mémoire pleine	• La mémoire de la base de données est pleine
76	Batterie faible	- Recharger la batterie sinon la balance se mettra automatiquement hors tension

## 7 Caractéristiques techniques et accessoires

### 7.1 Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques techniques de la balance

Charge max. / incréments	6 / 15 kg intervalles multiples, e = 2 / 5 g 15 / 30 kg intervalles multiples, e = 5 / 10 g 15 kg intervalle simple, e = 5 g
--------------------------	--

#### Afficheur

Affichage du poids	6 chiffres
Affichage du prix de base	6 chiffres
Prix total	7 chiffres
Tare	5 chiffres

#### Conditions ambiantes

Température de fonctionnement	-10 °C à +40 °C
Température de stockage	-10 °C à +50 °C
Humidité	max. 85 % d'humidité relative, sans condensation
Altitude	jusqu'à 2000 m

#### Caractéristiques électriques

Alimentation électrique	100 à 240 V AC, 50 / 60 Hz
Fluctuation de la tension d'alimentation du secteur	jusqu'à ±10 % de la tension nominale
Catégorie d'installation	II
Degré de pollution	2

### 7.2 Conformité

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Ce produit est conforme à la directive CEM 2014/30/CE, à la directive basse tension 2014/35/CE et à la directive instruments de pesage à fonctionnement non automatique 2014/31/CE. La déclaration de conformité complète est disponible en ligne sur

<http://www.ohaus.com/ce>





OHAUS Corporation  
7 Campus Drive, Suite 310  
Parsippany, NJ 07054 USA

OHAUS Europe GmbH  
Im Langacher 44  
8606 Greifensee  
Switzerland

With offices worldwide  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



Sous réserve de modifications techniques.  
© Ohaus Corporation, all rights reserved 11/2015  
30217566A fr